

★ CultureShake ★

AN INTERCULTURAL AND MULTILINGUAL LEARNING PROJECT

Exchanging Culture Shakes

A Teacher Manual for Multilingual and Transcultural School Exchanges

Annette Deschner



Erasmus+

Co-funded by Erasmus+ of the European Union



Introduction

„Exchanging Culture Shakes: A Teacher Manual for Multilingual and Transcultural School Exchanges“ is designed for teachers preparing a school exchange focusing on culture and language sensitive learning objectives for learning groups with different mother tongues. This manual is a ready to use handbook with theory-guided tasks which can be used right away for a multilingual and transcultural school exchange. How can a migrant with a culture and mother tongue different from the national culture and official language be an integral part of a school exchange and not be excluded?



Point of Departure

Student exchanges are defined as stays abroad over the duration of one to two weeks. The goals are to acquire the language and facilitate intercultural learning and understanding between nations. The process should encourage the growth of intercultural, social and personal competences. Central elements of student exchanges:

- Staying with a host family to get to know the country and the people and acquire their everyday language
- Visiting the school to become familiar with the daily procedures of a school in a foreign country and improve language competence
- Taking part in outings to see the sights and become aware of the country's culture
- Activities specific for the visited country
- Communal reception at the city council to reinforce active understanding among nations

In the classic sense two schools in two different countries binationally hold and organise an exchange.



Didactical Approaches



The programmatic binationality and the implementation of student exchanges following its principles begs the question if this kind of concept is still appropriate or future-oriented in a globalised world and a migrant society. The following thought models and theories are the basis for a new concept of school exchange.

- Transdisciplinary didactics
- CLIL (Content and Language Integrated Learning)
- Local Culture
- Theatre didactics in Boal's *Theatre of the Oppressed*
- Multilingual didactics

Detailed information is provided in intellectual output 4 on the project website:
www.cultureshake.eu

Impressum

CultureShake - An intercultural and multilingual learning project
www.cultureshake.eu

Co-funded by Erasmus+ of the European Union

Project Number VG-IN-BW-16-36-023072

Developed and delivered by Karlsruhe University of Education, The English School of Gothenburg, Friedrich-Wöhler-Gymnasium, The Shakespeare Birthplace Trust, and Primorska University

Edited by Karlsruhe University of Education, 2019

Translated by Carolin Hasa & Annette Deschner

